SUMMER SEASON 22 • HOLY EUCHARIST | TEMPORADA DE VERANO 22 • SANTA EUCARISTÍA

St. Mary Magdalene Church
Anglican | Episcopal | Lutherpalian

Iglesia de Sta. María Magdalena
Anglicana | Episcopal | Luterpaliano

Primo Tapia
Playas de Rosarito

God owns the vineyard: we are only renters; we need to collaborate with one another to produce good wine.
Dios es dueño del viñedo: solo somos inquilinos; necesitamos colaborar entre nosotros para producir buen vino.

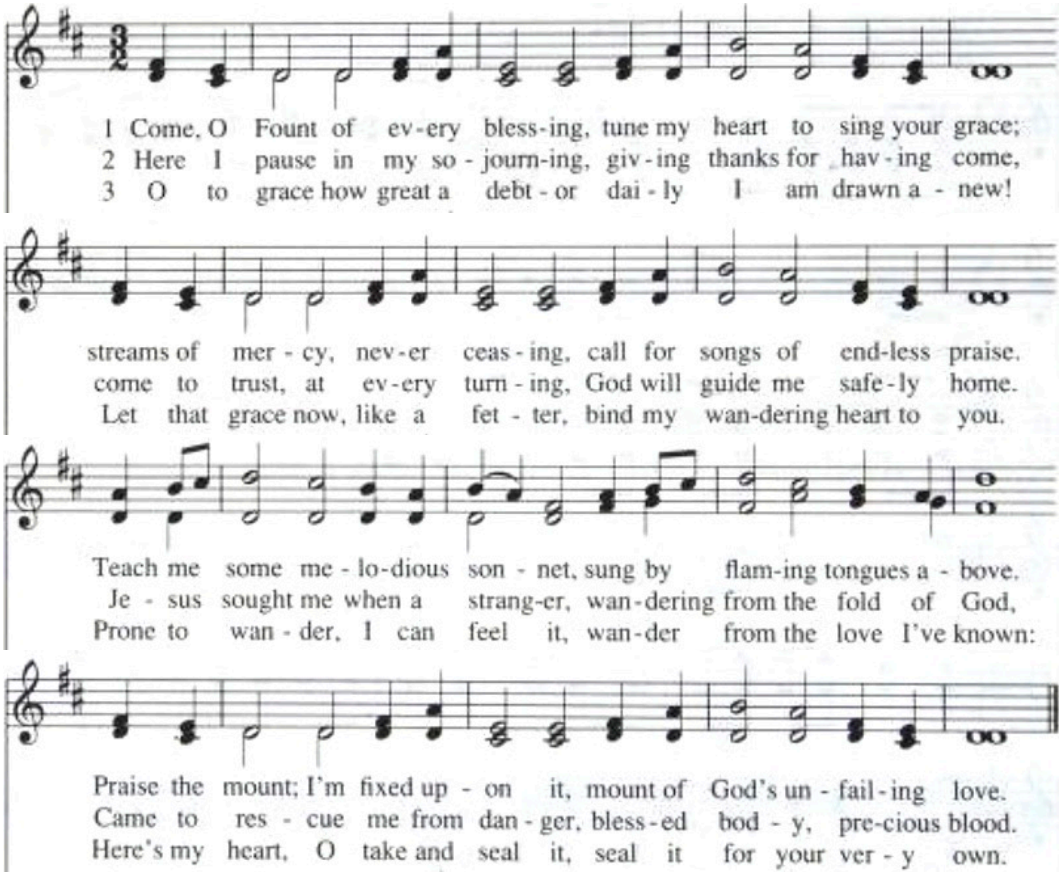
About this Gathering | Acerca de esta reunión

God, who is always more ready to give than we are to ask, asks only that we bear fruit worthy of such lavish care. Isaiah's vineyard song and Jesus's tell us the vineyard and its real-life parallel were tended with everything they needed and still yielded wild grapes, still killed the messengers, still rejected the son. Paul counts every credential and achievement as rubbish compared to the surpassing worth of knowing Christ. The heavens declare it, the law confirms it, and the resurrection seals it: God gives what we could never deserve nor dare to ask.

Dios, que siempre está más listo para dar que nosotros para pedir, solo pide que demos fruto digno de un cuidado tan lujoso. La canción del viñedo de Isaías y la de Jesús nos dicen que el viñedo y su paralelo de la vida real fueron atendidos con todo lo que necesitaban y aún así produjeron uvas silvestres, aún mataron a los mensajeros, aún rechazaron al hijo. Pablo cuenta cada credencial y logro como basura en comparación con el valor superador de conocer a Cristo. Los cielos lo declaran, la ley lo confirma y la resurrección lo sella: Dios da lo que nunca podríamos merecer ni atrevernos a pedir.

Prelude / Preludio | *Pass it on / Pásalo*

Hymn / Himno NCH 459 | *Come, O Fount of every blessing / Ven, Oh Fuente de toda bendición*



The Word of God | La Palabra de Dios

Blessed be the one, holy, and living God.
Glory to God for ever and ever. Amen.



Song of Praise / Canción de Alabanza WOV 651 | *Shine, Jesus shine / Shine, Jesus shine*



Collect | Colecta

God be with you.

And also with you.

Let us pray.

Almighty and everlasting God, you are always more ready to hear than we to pray, and to give more than we either desire or deserve: Pour upon us the abundance of your mercy, forgiving us those things of which our conscience is afraid, and giving us those good things for which we are not worthy to ask, except through the merits and mediation of Jesus Christ our Savior; who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. *Amen*.

Isaiah / Isaías 5:1-7 | The prophet sings a sad parable about God's vineyard, Israel. / El profeta canta una triste parábola sobre el viñedo de Dios, Israel.

A reading from the book of the prophet Isiah.

I will sing for my beloved my love song concerning his vineyard: My beloved had a vineyard on a very fertile hill. He dug it and cleared it of stones and planted it with choice vines; he built a watchtower in the midst of it and hewed out a wine vat in it; he expected it to yield grapes, but it yielded rotten grapes. And now, inhabitants of Jerusalem and people of Judah, judge between me and my vineyard. What more was there to do for my vineyard that I have not done in it? When I expected it to yield grapes, why did it yield rotten grapes? And now I will tell you what I will do to my vineyard. I will remove its hedge, and it shall be devoured; I will break down its wall, and it shall be trampled down. I will make it a wasteland; it shall not be pruned or hoed, and it shall be overgrown with briers and thorns; I will also command the clouds that they rain no rain upon it. For the vineyard of the Lord of hosts is the house of Israel, and the people of Judah are his cherished garden; he expected justice but saw bloodshed; righteousness but heard a cry!

Hear what the Spirit is saying to the Churches.

Thanks be to God.

Psalm / Salmo 80:7-14 | A lament for deliverance. / Un lamento para la liberación.

Let us read the Psalm responsively.

Restore us, O God of hosts; *****
show the light of your countenance, and we shall be saved.
You have brought a vine out of Egypt; *****
you cast out the nations and planted it.
You prepared the ground for it; *****
it took root and filled the land.
The mountains were covered by its shadow *****
and the towering cedar trees by its boughs.
You stretched out its tendrils to the Sea *****
and its branches to the River.
Why have you broken down its wall, *****
so that all who pass by pluck off its grapes?
The wild boar of the forest has ravaged it, *****
and the beasts of the field have grazed upon it.
Turn now, O God of hosts, look down from heaven; behold and tend this vine; *****
preserve what your right hand has planted.

Philippians / Filipenses 3:4b-14 | For Paul, righteousness or right standing with God is humbly received as a gift. / Para Pablo, la justicia o la posición correcta con Dios se recibe humildemente como un regalo.

A Reading from Paul's letter to the church in Philippi.

If anyone else has reason to be confident in the flesh, I have more: circumcised on the eighth day, a member of the people of Israel, of the tribe of Benjamin, a Hebrew born of Hebrews; as to the law, a Pharisee; as to zeal, a persecutor of the church; as to righteousness under the law, blameless.

Yet whatever gains I had, these I have come to regard as loss because of Christ. More than that, I regard everything as loss because of the surpassing value of knowing Christ Jesus my Lord. For his sake I have suffered the loss of all things, and I regard them as rubbish, in order that I may gain Christ and be found in him, not having a righteousness of my own that comes from the law but one that comes through faith in Christ, the righteousness from God based on faith. I want to know Christ and the power of his resurrection and the sharing of his sufferings by becoming like him in his death, if somehow I may attain the resurrection from the dead.

Not that I have already obtained this or have already reached the goal, but I press on to lay hold of that for which Christ has laid hold of me. Brothers and sisters, I do not consider that I have laid hold of it, but one thing I have laid hold of: forgetting what lies behind and straining forward to what lies ahead, I press on toward the goal, toward the prize of the heavenly call of God in Christ Jesus.

Hear what the Spirit is saying to God's people.

Thanks be to God.

Hymn / Himno LEVAS 69 | *In the garden / En el jardín*



Matthew / Mateo 21:33-46| The parable of the wicked tenants of the vineyard. / La parábola de los malvados inquilinos del viñedo.

The Holy Gospel of our Savior Jesus Christ according to Matthew.

Glory to you, Lord Christ

"Listen to another parable. There was a landowner who planted a vineyard, put a fence around it, dug a winepress in it, and built a watchtower. Then he leased it to tenants and went away. When the harvest time had come, he sent his slaves to the tenants to collect his produce. But the tenants seized his slaves and beat one, killed another, and stoned another. Again he sent other slaves, more than the first, and they treated them in the same way. Then he sent his son to them, saying, 'They will respect my son.' But when the tenants saw the son, they said to themselves, 'This is the heir; come, let us kill him and get his inheritance.' So they seized him, threw him out of the vineyard, and killed him. Now when the owner of the vineyard comes, what will he do to those tenants?" They said to him, "He will put those wretches to a miserable death and lease the vineyard to other tenants who will give him the produce at the harvest time."

Jesus said to them, “Have you never read in the scriptures: ‘The stone that the builders rejected has become the cornerstone; this was the Lord’s doing, and it is amazing in our eyes’? “Therefore I tell you, the kingdom of God will be taken away from you and given to a people that produces its fruits. The one who falls on this stone will be broken to pieces, and it will crush anyone on whom it falls.” When the chief priests and the Pharisees heard his parables, they realized that he was speaking about them. They wanted to arrest him, but they feared the crowds, because they regarded him as a prophet.

The Gospel of our Savior.

Praise to you, Lord Christ.

Sermon / Sermón

Let us pray together. *(Invocation of the Holy Spirit by John Henry Newman)*

Come, O Holy Spirit. Come as Holy Fire and burn in us, Come as Holy Wind and cleanse us, Come as Holy Light and lead us, Come as Holy Life and dwell within us. Convict us, convert us, consecrate us, Until we are set free from the service of ourselves, To be your servants to the world. AMEN.

Creed / Credo | *Sung to Hyfrydol / Cantado a la Hyfrydol*



Words: Timothy Dudley-Smith (b. 1926); Music: Hyfrydol, Rowland Hugh Prichard (1811-1887)

Prayers of the People / Oraciones del Pueblo

1 Sisters and brothers, the law of God is perfect and revives the soul! So let us appeal to our God, saying, Let the words of our mouths and meditations of our hearts be acceptable in your sight,

O Savior, our strength and our redeemer.

Savior God, you command us to have no other gods before you: give your Church such singleness of mind that we might not be distracted by the rubbish of our lives, but may strive to know Christ and the power of his resurrection. Let the words of our mouths and meditations of our hearts be acceptable in your sight,

O Savior, our strength and our redeemer.

2 Savior God, you command us not to bear false witness against others: Help us to live in peace with one another. In a world of harmful rhetoric, may we use our words to encourage and love—especially those whom we consider different. Let the words of our mouths and meditations of our hearts be acceptable in your sight,

O Savior, our strength and our redeemer.

3 Savior God, you command us to keep a holy Sabbath: make us generous stewards of this planet that it may be renewed and refreshed. Let the words of our mouths and meditations of our hearts be acceptable in your sight,

O Savior, our strength and our redeemer.

4 Savior God, you command us to covet nothing that belongs to our neighbor: give us kind and generous hearts for those with whom we share our neighborhoods. May a loving spirit rule the places where we live. Let the words of our mouths and meditations of our hearts be acceptable in your sight,

O Savior, our strength and our redeemer.

5 Savior God, you desire that your people be not afraid: Pour on the sick, suffering, and struggling the abundance of your mercy. Bless them with goodness and healing through Jesus the Christ—*The people add their thanksgivings, petitions & intercessions*. Let the words of our mouths and meditations of our hearts be acceptable in your sight,

O Savior, our strength and our redeemer.

6 Savior God, you have made us your own: may we, and those who have run the race of faith before us, attain the resurrection from the dead through the abundant mercy of your Son—*The people add their remembrances*. Let the words of our mouths and meditations of our hearts be acceptable in your sight,

O Savior, our strength and our redeemer.

In the name of Jesus we pray, Let the words of our mouths and meditations of our hearts be acceptable in your sight,

O Savior, our strength and our redeemer.

Confession of Sin / Confesión de Pecado

Let us confess our sins to God.

Most merciful God, we confess that we have sinned against you in thought, word, and deed, by what we have done, and by what we have left undone. We have not loved you with our whole heart; we have not loved our neighbors as ourselves. We are truly sorry and we humbly repent. For the sake of our Savior Jesus Christ, have mercy on us and forgive us; that we may delight in your will, and walk in your ways, to the glory of your Name. Amen.

Almighty God have mercy on us, forgive all our sins through the grace of Jesus Christ, strengthen us in all goodness, and by the power of the Holy Spirit keep us in eternal life. *Amen*.

Peace / Paz

The peace of Christ be always with you.

And also with you.

Holy Communion & Offering / La Sagrada Comunión & Oferta

Please share Communion with us. / Por favor comparte la Comunión con nosotros.

Hymn / Himno | *Dios te bendiga / Sing in Spanish & English - El Salvador* | Canta en inglés y español



The Great Thanksgiving / El Gran Día de Acción de Gracias

The grace of our Lord Jesus Christ and the love of God and the fellowship of the Holy Spirit be with you all.

And also with you.

Lift up your hearts.

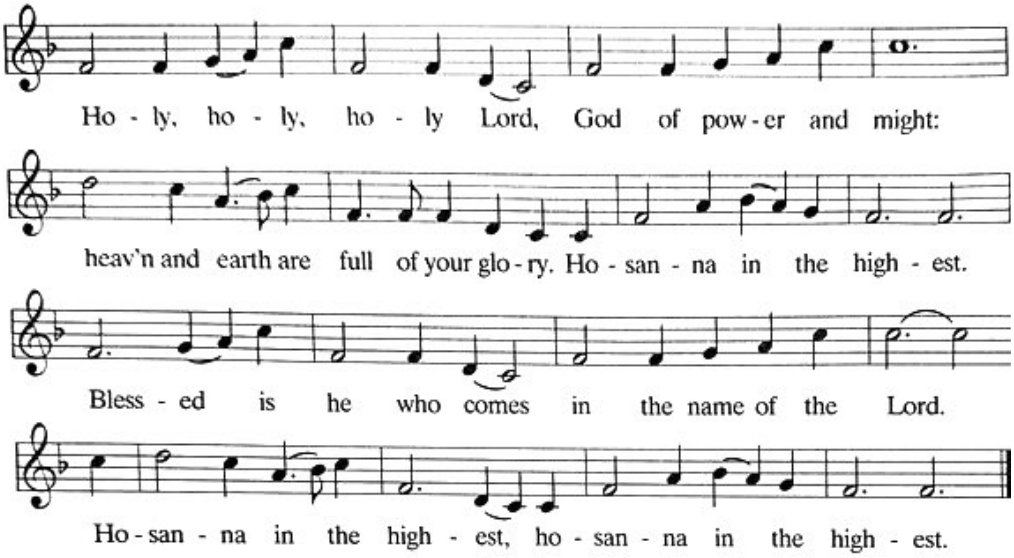
We lift them to God.

Let us give thanks to our God.

It is right to give God thanks and praise.

It is right, and a good and joyful thing, always and everywhere to give thanks to you, Almighty God, Creator of heaven and earth. Because you are greatly glorified in the assembly of your saints. All your creatures praise you, and your faithful servants bless you, confessing before the rulers of this world the great Name of your only begotten. Therefore we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:

WOV 616a | *Holy, holy, holy / Santo, santo, santo*



On the night he was handed over to suffering and death, our Savior Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Recalling now his work of redemption, and offering to you this sacrifice of thanksgiving,

We remember Christ's death, We proclaim Christ's resurrection, We await Christ's coming in glory;

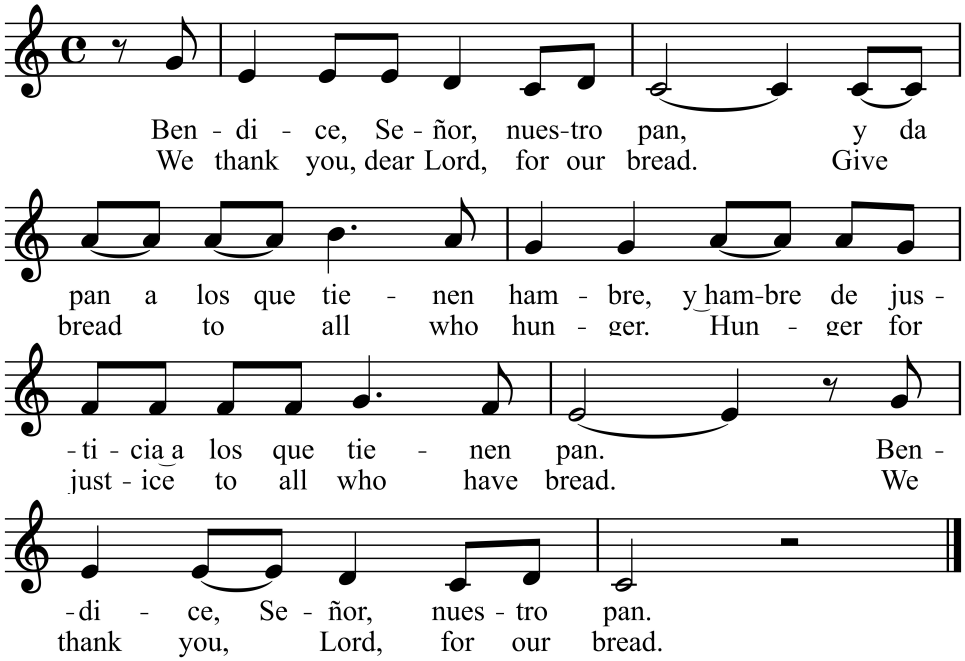
Accept, O Lord, our sacrifice of praise, this memorial of our redemption. Send your Holy Spirit upon these gifts. Let them be for us the Body and Blood of your Son. And grant that we who eat this bread and drink this cup may be filled with your life and goodness. All this we ask through your Son Jesus Christ.

By Christ, and with Christ, and in Christ, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty Father, now and for ever. ***AMEN****.*

As our Savior Christ has taught us, we are bold to pray in our chosen language and tradition:

Our Father in heaven, hallowed be your Name, your kingdom come, your will be done, on earth as in heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us. Save us from the time of trial and deliver us from evil. For the kingdom, the power, and the glory are yours, now and forever. Amen.

Breaking of the Bread / La Partición del Pan | *Bendice, Señor, nuestro Pan (Bilingual) - El Salvador/Argentina*



Communion / Comunión

The Gifts of God for the People of God. Behold what you are.

May we become what we receive.

Jesus welcomed everyone to His table and St. Mary's welcomes all to take communion with us.
Jesús dio la bienvenida a todos a su mesa y Santa María da la bienvenida a todos para tomar la comunión con nosotros

Post Communion / Post Comunión WOV 609 | *Hallelujah Muscogee (Creek) Indian*



Sending Prayer / Enviando Oración

Let us pray together.

Holy God, we thank you for hearing our prayers, feeding us with your word and sacraments and encouraging us in our gathering together. Take us and use us to love and serve you and all people in the power of your Spirit and in the name of your Son, Jesus Christ our savior. Amen.

Blessing Over the People / Bendición sobre la Gente

God's Blessing be with you, Christ's peace be with you, the Spirit's outpouring be with you, now and always.
Amen.

Live-streaming Disclaimer:
The Collects, Psalms and Canticles are from the Book of Common Prayer, 1979.
Service material from riteplanning.com. Copyright © 2024 Church Publishing Inc. All rights reserved.
Copyright material from "A New Zealand Prayer Book" used with permission.
"Planning for Rites and Rituals", Logos Bible Software, Sermons That Work / Episcopal Church's Office of Communication, This Sunday at Trinity and Rev'd Fr. Joseph Yoo are sources for commentary and sermon.

Hymn / Himno | *Pass it on / Pásalo*



Dismissal / Despido

God be in my head; God be in my heart; God be in my left hand and in my right hand; God be in my whole life.
Go in peace to love and serve the Lord.

Thanks be to God.

Postlude / Postludio | *Soon and very soon / Pronto y muy pronto*



St Mary's is hosting a viewing Gathering at the Primo Tapia Church building
OR watch online by Zoom at home!

Saturday, October 10, 2026
11:00 am – Welcome & Prayer
11:15 am – Doing Justice as Jesus Followers
12:15 pm – Q&A: Pastor Joseph Yoo
1:15 pm – Closing Comments & Prayer; Hosted Fellowship Lunch to follow.

Full scholarships available upon request to Pastor Mark at mark@marymagdaleneanglican.net
Or **Register here** - http://www.csj117.org/
St Mary's Folk use code "MEXICO50" for US$12.50 rate.

WAYS TO GIVE

Guidestar, the premiere donor/organization vetting & clearing site in the US recognizes St. Mary's as a trusted giving partner having earned a Candid 2026 Platinum Star of Transparency.
IN PERSON Please put your gift in an offering envelope and place it in the Offering Basket;
SECURE MAIL Check or Bill Pay to POB 90811, San Diego, CA 92169;
SECURE ONLINE GIVING: From ChurchOnline Click Donate.; OR Click SMMC Online Giving;
Venmo to @Mark-Lieske; Zelle to mark@marymagdaleneanglican.net

Platinum Transparency 2026
Candid.

ST. MARY MAGDALENE CHURCH | PRIMO TAPIA, PLAYAS DE ROSARITO
ANGLICAN • EPISCOPALIAN • LUTHERPALIAN
IGLESIA ANGLICANA DE MÉXICO | IAM | ANGLICAN CHURCH OF MEXICO
the Most Revdma Sally Sue Hernàndez, Primate Bishop & Bishop Diocese of México
the Revd Mark S. Lieske, Pastor & Rector • Mr. Timothy G. Ruff Welch, Minister of Music
Mr. Chris Whitehead, Churchwarden • Mr. Kieran Quinn, Churchwarden-Elect
the Revd John Davis, Assisting Pastor • the Revd Dr. Stephen Wayles, Assisting Pastor
WORSHIP GATHERING 10am Sundays • In-Person & Live-Streaming
Km 47, Free Road to Ensenada-Tijuana; Primo Tapia • Next to Oxxo • Look for our signs & flags
live.marymagdaleneanglican.net • youtube.com/@stmarymagdaleneanglican
Planted in 2017 with the IAM, St. Mary's is a 501(c)3 U.S. nonprofit corporation EIN# 82-4291829.
St Mary Magdalene Church • PO Box 90811 • San Diego, CA 92169-2811
Website: marymagdaleneanglican.net • FaceBook: @marymagdaleneanglicanrosarito
eMail: mark@marymagdaleneanglican.net